

Den 20. august 2019 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Tasiilaq.

Midlertidig kredsdommer Sikkerninnguaq H. Lorentzen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 614/2019

Politiets nr. 5516-97351-00001-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1967

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at det nytårsaften da han efter middagen har fået black out og efter at havde været ude efter kl. 12.00 var faldet i søvn. De var 3 derhjemme. Da han vågnede gik han ned, han gik ud og kom ind igen, også gik han op igen og så F. Han trak hendes bukser ned og rørte ved hende i hendes vagina. Han gik ellers ud igen, men kom tilbage og rørte ved hendes vagina inden på tøjet, og stak ellers fingre op i hendes vagina. Han gik da hun stod op. Hun gik og det vidste sig at hun havde anmeldt ham, også kom politiet.

Han havde sin penis fremme men kunne ikke få erektion. Han forsøgte ikke at have sex med F.

Han rørte ved sin penis, mens han rørte ved hende. Han tog ikke et bad før politiet kom.

Da han gik fra hende, tog han til den anden værelse hvor hans kone lå. Han gik i seng, og faldt i søvn.

F har ikke sagt noget da han rørte ved hende begge gange.

Grønlandsk:

U kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ukiutoqartuq unnuap qeqqata kingornatigut silaarussimalluni nal. 12.00-i aneqqanikuulluni sinilersimalluni. Immini pingasuupput. Iterami ammukaroq, anigami iseqqilluni qummukaqqippoq P-lu takullugu. Kivilerpaa utsuisigullu attuuallugu.

Aneqqikkaluarpoq, uterlunili utsuisigullu atisaata qaavatigut attuuallugu, inussanilu utsuinut mangullugu. Nammineq ingerlagami taanna makippoq. Ingerlagami sunaaffa nalunaarutigisimagaani, politiillu takkupput.

Usuni nuisikkaluarpaa kisiannili tissassinnaanani. P atoqatiginiarsarinngilaa. Attuuvaatigalugu usuni attuuavaa. Politiillu takkunnissaasa tungaanut ufaanngilaq. Qimappaa, ineeqqallu aappaanut nuliame innanngavianukarpoq. Innarpoq, sinilersimallunilu. P marloriarlugu attuuagamiuk oqaaseqarneq ajorpoq.

[...]

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at det var nytårsaften, på bryllupsdagen T' bryllupsdag, efter fyrværkeri hun gik ovenpå, da de bad om det, hun var ellers nedenfor. Hun vågnede ved at hendes bukser var nede, og han var i gang med have samleje med hende, hun skubbede ham væk. Hun lå med bukserne nede, og han lå bagved hende. Han havde samleje med hende med hans penis.

Hun så ikke hans penis. Hun vågnede ved at han havde samleje med hende. Da han rejste sig og gik til det andet værelse, så hun hans penis. Da han rejste sig op havde han et erigeret penis.

Den 3. tog hun til politiet, den 4. afleverede hun papiret, og hun mødte ham ved kommunen og T krammede hende og sagde undskyld. Det skete kun en gang. Hun gik i seng ovenpå før hun mistede bevidstheden, før hun blev for fuld. Hun havde købt 15 øl, dem havde hun drukket og hun drak også vin.

Hun kunne mærke at han var inde i hende.

X1 snakkede med hende og de tog hende med ned til sygehuset. De undersøgte hende og tog hendes trusser. Hun fik menstruation der.

Grønlandsk:

P kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ukiutoqartoq U-i katiffissiortoq, qummoraartareeramik nammineq qummukarpoq, ataaneqqummanilu ataaniikkaluarpog. Iterpoq kivilerneqarsimalluni, kujalersimagaani, ajallugu peersippaa. Nammineq kivileqqavoq angullu tunumini innangavoq. Usumminik kujappaani. Usua takunngilaa. Iterpoq kujakkaani. Nikuimmat ineeqqallu aappaamukarluni usua takuvaa. Nikuikkami usua tissaqqavoq. Pingajuani politiinukarpoq, sisamaanilu pappiala tunniullugu, kommunip eqqaani markusi naapikkamiuk eqitaarpaani utoqqatserfigalunilu. Tamanna ataasiaannarluni pivog. Silaarutsinnani qalianut innarpoq, aalakooppallaalertinnani. Immiaaqqat 15-it pisiarinikuuvai, taakkua imernkuuvai, aamma viinnisorpoq. Malugisinnaavaa imminut pulaqqasoq. X1-p oqaloqatigivaani napparsimmaviliaappaanilu. Misissorpaanni truusiilu tiguvaat. Tassani aaqalerpoq.

[...]

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun var på adressen på det tidspunkt. De var flere da de havde inviteret mange, da de havde bryllupsdag. De gik ud noget før midnat hende selv og hendes mand, sin niece og F. Hun var ikke fuld, da hun havde slået sig på hovedet under fyrværkeri kl 20.00 faldt hun og slog sig, hvorfor hun ikke drak igen. Hun gik i seng efter kl. 12.00 fyrværkeri. Hun vågnede da politiet bankede på omkring kl. 05.00. Da hun vågnede lå manden ved siden af hende. Der var ingen andre i huset. Politiet ville snakke med manden, og de tog hendes mand med med det samme. Niesen har fortalt hvorfor politiet tog hendes mand, da hun ringede til hende.

Grønlandsk:

Nassuiaavoq kalaallisut ilaatigut, piffissami tamatumani najukkamiissimalluni. Arlaqarput amerlasuunik qaaqusunikuugamik katiffissiornerminni. Suli unnuaq qeqqanngitsoq anillapput, nammineq uini soralussani aamma P. Aalakuunngilaq, nal. 20.00 qummoraartartitsillutik uppinnikuuvoq niaqquni annersillugu, taamaattumik imeqqinngilaq. Unnuap qeqqanut qummoraartareerlutik innarpoq. Iterpoq nal 05.00 missaani politiit kasuttortut. Iterami uia saniani innangavoq. Allanik illup iluaniittoqanngilaq. Politiit uia oqaloqatiginiarpaat, ingerlaannarlu tiguvaat. Soraluaata sianeraami oqaluttuuppaani soq politiit uia tiguveraat.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.55

Sikkerninnguaq H. Lorentzen
Midlertidig kredsdommer